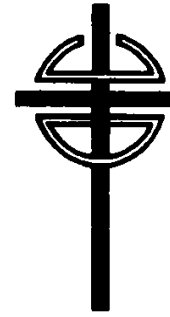


1. We welcome all first-time visitors to EFCOC.
2. Our annual Christmas Celebration is this Saturday at 7:30 pm. This year, we have a unique celebration program. Our skit, entitled "A Simple Christmas," will be performed by the English group, Children, Choir and many other EFCOC groups. Following the program, we will have an outdoor party, with Christmas carols sung by the Choir and Mandarin worship teams. Refreshments and drinks will be served throughout the outdoor gathering. We hope to share with you a very peaceful and warm Christmas evening. Please reserve your time to participate. You can also pass on the flyer to your relatives and friends and invite them to join us as well.
3. We will be having a baptism at our Christmas service on December 20th. If you are interested in being baptized, or if you have any questions about it, talk to Pr. Gabe.
4. If you are involved in the Christmas drama, we will be rehearsing both Act I and Act II today at 12:50PM. This is our final dress rehearsal.
5. There is a Core Meeting today after Sunday School to plan the January activities for our Friday night youth program. Bring your lunch, and meet in the NiteLite room.
6. Due to Winter Retreat, there will not be an English service on January 3rd. If you will be at church and will require translation in the Mandarin service, please talk to Pr. Gabe so that we can arrange that for you.
7. We have 51 members from the English congregation registered for Winter Retreat. For those of you who are going, look for more details (bus schedule, packing list, etc.) in the near future.
8. Please do not sit at the tables behind the barrier during the English Ministry worship service. Make yourselves comfortable in one of the pews or chairs throughout our service. Thank you!
9. Our Wednesday evening Young Adult Fellowship meets at Pr. Gabe & Cheri's home from 7:30-9:30pm. Please contact one of them for details and directions.



柑縣台福基督教會

**Evangelical Formosan Church
Of
Orange County**

12月13日 2009年

2750期

● 主日崇拜程序 / Worship ●

English 10:00 am	台華語聯合 10:00 am
Worship	宣召
Offering	敬拜讚美
Announcements	代禱及主禱文
Scripture Reading	讀經: 太 3:3-12
Matt. 7:1-5	獻詩: 看哪! 神羔羊
Sermon by Pr. Gabe	證道: 陳宗清牧師
“Leave the Judging to the Judge”	靈性突破之路—悔改
Worship	詩歌回應: # 441 潔淨我
Benediction	奉獻禱告
	歡迎與報告
	頌榮與祝禱

**事奉年-挑旺恩賜 彼此服事 / *The Year of Serving*
Bring Out The Gifts, Serve One Another**

榮譽牧師 (Pastor Emeritus) : 周淑慧 (Pr. Chou)
 牧師 (Pastoral Staff) : 莊澤豐(Pr. Chuang), Pr. Gabe Barber, Pr. Will Chen
 地址 (Add.) : 10750 Lampson Ave.
 Garden Grove, CA 92840 www.efcoc.org
 電話 (Tel.) : 714-534-5531 (辦公室) Fax: 714-534-2264

	台語部 Taiwanese	華語部 Mandarin	英語部 English	兒童部 Children
9:30 AM	主日學 Sunday School	禮拜 Worship	禮拜 Worship	禮拜 Worship
11:00 AM	禮拜 Worship	主日學 Sunday School	主日學 Sunday School	主日學 Sunday School

上週人數及奉獻 Last Week Attendance & Offering

主日學 Sunday School		禮拜 Worship	
75	36	20	
全部禮拜人數 Worship Total		237	
經常費 General Fund			
\$8,326.05	\$580.00		
其他奉獻 Other Offering			
宣道 / Mission	\$140.00	愛心 / Love	\$40.00
建堂 / Building		感恩 / Thanks	\$350.00
上週奉獻共計	Last Week Offering Total		\$9,436.05
該月累計	Accumulation for the Month		\$9,436.05
該月預算	Budget for the Month		\$43,846.15

今日招待及司會 Today's Ushers & Presiders	今日領詩 Today's Ushers & Presiders
黃滿輝 黃楊秋	Amy Chen
許英良	Mike Hsu
下週招待及司會 Next Week's Ushers & Presiders	午餐 Lunch
陳瓊琪 張秋菊	今日 Ana. & Cerritos
Andrea Chen 劉富誠 許憚俐	下週 雅歌 1
下週証道 Next Week's Preachers	巡邏 Playground
Pr. Gabe	今日 藍淑珠

【歡迎】a. 歡迎陳宗清牧師來本會證道。 b. 歡迎第一次來參加聚會的兄弟姐妹。

【主日時間】2010年1月至3月，除了新年主日1/3、和會1/31台華聯合、1/10主任牧師及長執同工就任禮台華英聯合以外。台華語分堂聚會，台華聚會時間（華：9:30am，台：11:00am，禱告會9:00am）。主日學：台語：9:45-10:45am；華語 11:15am-12:15pm；台華合堂：11:30AM-12:30PM。

【受洗】12/20 將有洗禮。今日12/13 及12/20 主日早上9:00am 有受洗班課程。

【長執會】代禱：a. 為新任主任牧師莊澤豐開始牧養本會和彼此的配搭服事。 b. 明年的長執同工團隊及其家庭。

【聖誕劇排練】將於今日（12/13）12:50pm 排練全劇。

【聖誕晚會】本週六 12/19 7:30PM 舉行。先由英語部青年、兒童、詩班和教會其他團契共同演出“一個真純的聖誕”短劇，隨後在教會廣場有戶外的聯誼聚會，備有飲料和茶點；詩班和華語敬拜團將報佳音、分享聖誕歌曲。請務必把傳單發送給您的親友，邀請他們一同來參加，且請穿保暖衣服。

【聖誕主日】下主日 12/20 10:00am 全教會聯合。

【週間聚會】請就近，並邀請朋友參加。

週一(12/14) 8:00pm Anaheim 小組
週三(12/16) 10:00am 迦勒團契、姐妹會
週三(12/16) 8:00pm TOFU 社青團契、禱告會
週六(12/19) 7:30pm 聖誕晚會

【英語部冬令會】a. 將於 12/31/09-1/3/10 在 Pine Summit 舉行，本會共有 51 位報名。須知事項將於未來兩週告知。請代禱。

b. 1/3/2010 本會沒有英語崇拜。若需翻譯者，請告知巴牧師，我們會預備翻譯者。

【總會】為紀念台福設立教會 40 週年及返台宣教，發行郵票，每套 \$10，請兄弟姐妹到圖書室認購。